

ALTITUDE

195



HAWTHORNE FIELD
ORANGEBURG, S. C.

■ 5. XXI^e Detachement
Vendredi, 7 Septembre 1945.

Il a été tiré de ce numéro
- 350 exemplaires, tous numérotés
sur papier C.F.P.H.A.

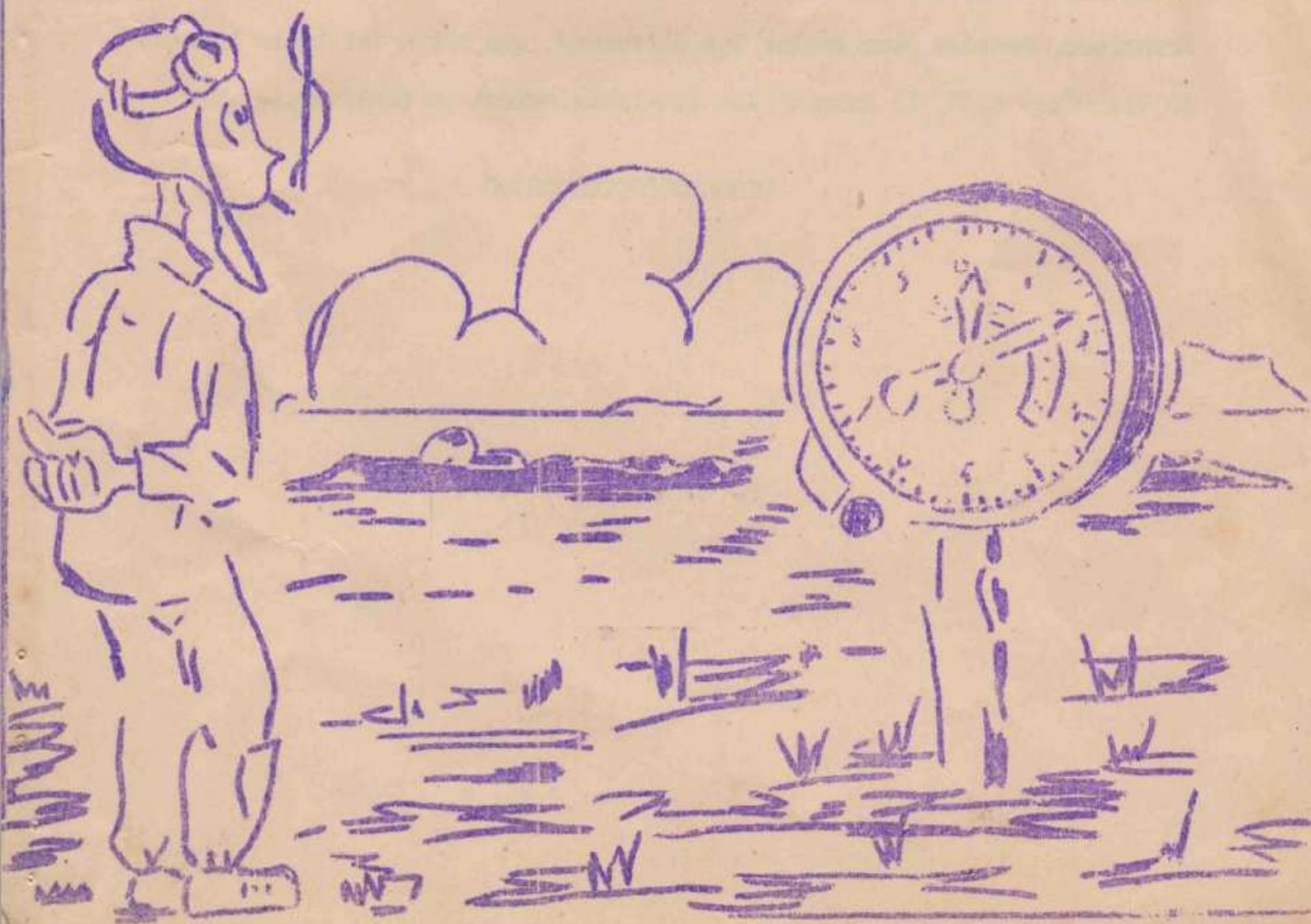
Exemplaire N°

21^{EME}

DÉTACHEMENT



ALTITUDE



INTRODUCTION

Navres, cher lecteur, ce numero d'altitude vous devra beaucoup; le lend lease ayant ete coupe net par un Jap suicide plan, la source de notre salive s'est trouvée brutalement asséchée. D'autre part, étant oblige d'enlever du sel et du poivre dans nos colis pour la France, nous n'avons pas prévu une réserve suffisante pour assaisonner suffisamment nos articles. Enfin, depuis longtemps, l'humeur français est mort, et malgré nos efforts, nous n'avons pu le ressusciter, même pour quelques minutes. Au fond, nous n'en avons aucun regret, car personne n'aurait compris, et il est vexant de siffler dans un violon.

Toutefois, nous acceptons la contreverse et bientôt s'ouvrira une conférence internationale du genre Tehran, Yalta, San-Francisco, Potsdam pour régler les différends que notre vue basse (manque de vitamines A, B, Q) aurait bien involontairement pu soulever...

oooooooooooooooooooo

EN CHEVAUCHANT

On appréciait ses services dans l'Antiquité. Mahomet le préféra au baudet de Jésus-Christ. Attila en fit un symbole de terreur. Et, plus tard, au grandes heures de l'histoire, en le vit partout monté par Jeanne d'Arc, Henri IV et Napoléon.

Nous apprenons à l'aimer dans notre plus jeune âge et nous l'associons à notre vie quotidienne; il est la figure la plus intelligente de l'espèce quadrupède. Aussi le fermier ne songe guère à s'en débarrasser et la jeune femme le jour des courses recherche sa compagnie dans le cadre du pesage pour faire remarquer sa toilette élégante.

Il est à l'origine de nombreuses expressions françaises: cheval d'Arcan, cheval de frise, chevalier de la légion d'honneur, rire en chanter comme un cheval; le moins superstitieux admet qu'un fer à cheval porte malheur; en admet moins bien qu'un interlocuteur parte sur ses grands chevaux.

En arrivant en Amérique, nous nous sommes aperçus que la race chevaline n'avait pas l'estime qu'elle a en France. Même en nous qualifiant d'étalons nos efforts furent vains pour en faire apprécier les qualités. Le jeu du Hersesthée n'est pas si compliqué que la Pétanque. Pourquoi aussi le cheval vapeur français est-il inférieur au cheval vapeur américain; il aurait mieux valu faire une compétition avant de le décreté; la différence est bien faible du reste surtout lorsqu'en sait que pour la mesure des forces nous nous étions servi d'une mule.

Mais notre désappointement allait atteindre son comble en arrivant à Hawtherne Field. Nous y sommes arrivés comme partout aux sens joyeux de la chanson rangaine particulière au 21^{me} détachement: la fanfare des chevaux de bois et si nous avions eu un fanion, il aurait été orné d'un cheval de bois. Hélas, la félicité fut de courte durée; dès les premiers contacts avec les moniteurs à l'allure greund-leepis-sante, nous apprîmes de la bouche de ceux-ci que le cheval de bois était l'ennemi public Nr. 1 à Hawtherne et qu'il fallait l'éviter à tout

prix. Pauvres de nous...nous qui aimions tant les chevaux de manège il fallait maintenant tourner casaque et fencer bride abattue sur les conseils que l'en nous prédiquait.

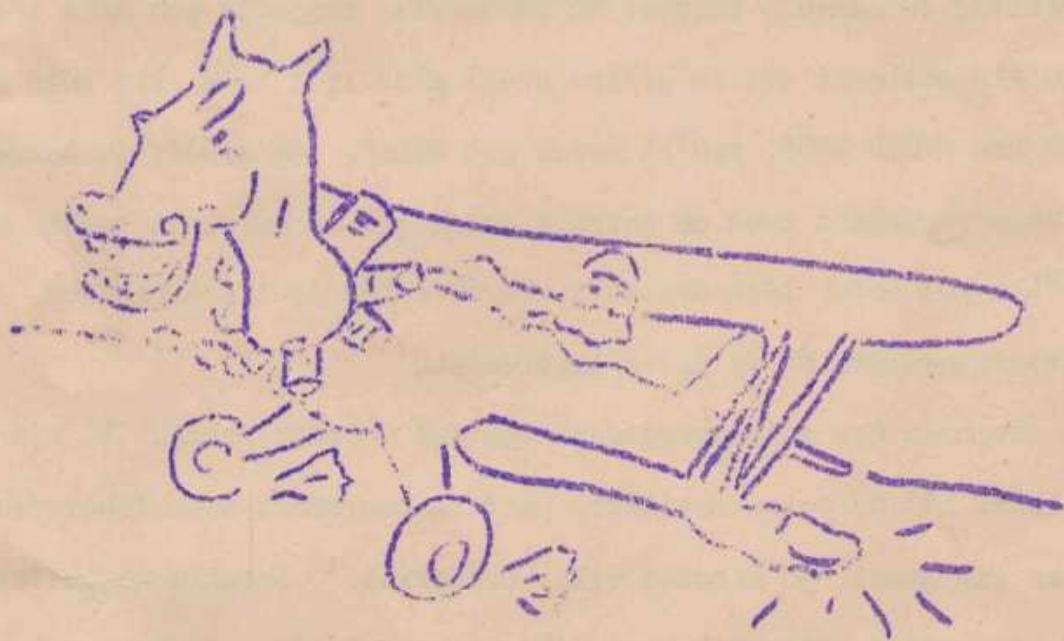
On aurait pu au moins mettre à notre disposition des moyens dignes des chevaux de bois; mais non, simplement de ridicules machines à ressorts à peine capables de nous dérouiller les jambes avant la P.T. lorsque les ressorts n'en étaient pas encore cassés. Une critique de vel fut spécialement consacrée aux chevaux de bois pour briser toute la joie que nous pourrions avoir en les pratiquant. "Un homme averti en vaut deux" nous a-t-on dit, et les moniteurs dans les conciliabules d'équipes nous donnaient une description personnelle du danger qui nous menaçait. Avez-vous jamais songé que le cheval de bois, avec sa force perfide, pouvait vous entraîner vers le mauvais chemin au moment précis où vous vous y attendiez le moins. Souvenez-vous souvent que dans ces histoires sans queue ni tête, la queue plus d'une fois fit perdre la tête.

Nous écoutions tous, avides d'indices, acquérions rapidement les mêmes conceptions et finissions par nous dire "Bien sûr, le cheval de bois, sous ses allures banales est un danger public; qu'attendons-nous donc; suis au cheval de bois.

Tout ceci n'allait pas sans rudes; certains dont l'esprit peu souple ne pouvait aliéner aussi rapidement leur affection pour les chevaux de bois furent catalogués dangereux. Nous avons eu à enregistrer quelques defections en cours de route car le cheval de bois ne pardonne pas; mais la plupart de nous furent immunisés par les seins jaleux des moniteurs. Il y eut tout de même quelques chevaux de bois bien tournés, bien retentissants mais sans suite, donnant seulement à leurs auteurs une image de leur valeur actuelle. Quelqu'un n'a-t-il pas dit: "Un cheval de bois bien tourné vaut une leçon d'humilité chrétienne."

Qu'importe le 21eme en majorite atteint le penteau d'arrivee. Les lecons sur les chevaux de bois ont donc perdu leurs fruits et nous avons termine tant bien que mal, fiers de ce premier pas dans le monde aeronautique et prêts a de nouveaux effets. Notre obéissance sera la récompense directe des moniteurs comme notre principale sauvegarde.

Aussi le jour du départ venu, oubliant les appréhensions de l'atterrisage et revenant a notre affection première, tous en cœur nous reprendrons la chanson des bireutes; vous verrez alors tous ceux de la lewe (ignares en chevaux de bois), les yeux pleins d'envie, nous regarder partir tandis que du car qui nous emmènera s'egrèneront les dernières notes: cheval de bois, cheval de bois, tourne, tourne.....



24 heures du Mass et des 6 Jeurs de Vold'Elv, qui réunissaient tous les fervents adeptes de la "Pedale". Il est un exploit sportif encore peu connu du public français, mais que tous les French Cadets ont suivi avec passion. Il avait autrefois pour cadre le ciel de Tusconessa; depuis un an environ, il se dispute autour d'Hawthorne Field. C'est la Course au Sole, course à l'américaine dans toute l'acception du mot, où l'entraîneur et le coureur montent un tandem dernier modèle, type PT-13.

Il arrivait au "Bole d'Or" par exemple, que les coureurs changassent de moteur. Ici nous changeons de moniteurs lorsqu'ils ne nous conviennent pas. Ce sont des gens céricias que rien n'arrête, mais de temps en temps, fatigués, ils se débarrassent de leurs pauprains, laissant à d'autres le soin de les remarquer. Cette course dure en moyenne 14 heures, mais il est permis aux vainards, arrivant dans les dix heures, d'accueillir, fraîchement du reste, ceux que les difficultés retardent plus ou moins. Hélas, certaines doivent abandonner en cours de route, mais ils sont rares; en compte qu'en général 85 pour cent des partants arrivent, plus ou moins essoufflés j'avoue.

L'arrivée se déroule suivant un ceremonial respecté par tous les moniteurs. Lorsqu'ils estiment que le poteau n'est plus très loin, ils vous agenouillent d'injures "You are a SAD SACK, you'll never get sole". Au départ du tour de piste suivante ils vous regardent avec un sourire satanique et laissent tomber négligemment dans le MIKE "You get sole, look around". Voici enfin la ligne blanche, avant laquelle il est recommandé de se poser légèrement.

Les trophées des vainqueurs sont surtout d'ordre moral. Il y a d'abord le "Have you liked it" de votre moniteur, puis la charmante dispatcher vous accueille avec un sourire engageant "30 minutes sole, wonderful." Ensuite chacun court rendre son parachute, annonçant triomphalement à la vierge blonde. "I have soleed at 1125".

"Lovely, répond elle avec un sourire angelique, but do you know X, he got soleed at 0930". Beum, c'est la premiere douche, precedant de quelques minutes la VRAIE; elle doit étre recue a genoux, la combinaison largement ouverte, terrible initiation de tous les prêtres de la deesse Aviation ou chacun s'ingénue pour la graver a jamais dans l'esprit du neophyte. Alors en se relève tout souriant et un peu mouillé; toutes les difficultes rencontrées vous paraissent si petites; il a fallu peurtant serrer les dents pour arriver a ce resultat.

Une certaine desillusion vous étreint cependant; nous nous attendions a quelque chose de plus grand; ce premier vol a passé si vite et si simplement; il semblait que du seul le moniteur tenait encore les commandes et passait le taxi. Mais nous avons tous réagi très vite sur nous sont apparues les jolies prochaines des vols solo; plus personne pour vous crier après. A nous seuls nous avons murmuré "Je suis un bat Pilet"; cet emballement ne fut que de courte durée; nos moniteurs nous ont repris en mains aussitôt, car il fallait se préparer pour des compétitions futures, et dès les premières minutes de ce nouveau dual nous avons vu tomber nos illusions sur nos capacités de pilotes. J'ai compris alors cette pensée de mon moniteur: "The first sole is the first step of a baby; it does not mean that it can walk alone". Mais nous avions tous reçu la première dose de ce venin terrible qu'est le "vol". A cet instant nous avons réalisé que, tels des épiemanes, nous ne pourrions plus nous en passer.



UN INSTRUMENT D'AVENIR

On parle beaucoup ces temps-ci des bombes atomiques, d'avions à réactions et de tant d'autres découvertes qui bientôt révolutionneront notre vieux monde. Mais nous avons dans notre petite sphère un instrument plus remarquable encore; j'ai nommé le Computeur, appareil dont les profanes ne savent trop s'il sert à trouver la hauteur des pluies à Shanghai, à faire la cuisine, peut-être même est-ce pour eux un nouveau type d'horoscope capable d'interpréter fidèlement les signes du Zodiaque.

Quelques cadets d'Hawthorne ayant donc décidé d'améliorer leur sort se sont confiés à lui et ont fondé le "Centre de Recherches Computeriales" ce qui permettra d'ailleurs d'aider un nouveau mot à la langue française. Grâce à des calculs basés sur des vitesses bien calibrées, des altitudes vraies non barométriques, des racines carrées, des températures et des caps - j'en passe et des meilleures... - calculs que seul permet un emploi rationnel du Computeur; il n'y aura plus bientôt d'élimine à Hawthorne. En effet, le P.E.13 va être doté d'un système d'horlogerie basé sur les calculs computeriaux; ce système permettra de supprimer toutes les confusions dans le trafic en faisant exécuter des virages précis aussi bien en altitude qu'en distance et en amplitude sans préparation préalable; la seule chose requise est de savoir se servir de ce bizarre instrument qui est presque un jeu d'enfant. Les difficultés de l'atterrissement seraient maintenant résolues; plus de "very poor landing" ni de "scraped-wing", puisque Monsieur Computeur, qui ne se trompe jamais, affirme-t-on, de source sûre, aura calculé au 1/10 de seconde et au 1/100 de millimètre près le moment où l'heureux arromdir. Le pilotage atteindra bientôt une précision sans égale grâce à ce système qui permettra aussi bien de parquer l'avion sans dommage que de voler en P.S.V.

Dans d'autres domaines dont la prévision de l'avenir n'est pas le moindre

ses emplois sont innombrables. Il permettra, en s'appuyant sur le calcul des probabilités de résoudre sans effort les checks du Ground-Schoel. Si vous suivez mes indications vous ne pourrez plus être "Brake" à la fin du mois. Ses indications vous permettraient également de calculer à tout moment du jour et de la nuit, en degrés, secondes ou kilomètres le temps vous restant à passer dans l'Armée de l'Air. Avez-vous perdu quelque objet, le Computer aidant, vous aurez immédiatement les coordonnées géographiques qui vous permettront de le retrouver. Avez-vous peur d'arriver en retard à une "date", le Computer, avec la précision bienveillante qu'en lui connaît, s'assurant de la vitesse du vent et de la rugosité du sol vous donnera le cap et l'allure pour arriver à temps.

Des plus grands pays du monde, des comités scientifiques se rendraient bientôt à notre "Centre de Recherches Computeriales" afin de discuter des conséquences énormes qui découleraient de l'emploi du Computer et des bienfaits qu'il apportera à l'humanité. Trouvera-t-on le cap vrai qui nous permettra d'aller à la découverte des planètes les plus lointaines et de retrouver son chemin dans ces grands espaces interplanétaires.

Enfin pour terminer, disons que depuis quelques jours, de nombreuses suggestions nous arrivent de tous côtés. Le Centre de Recherches pour le moment discute de l'utilité d'associer la Lower Class à ses travaux et de l'initier aux mystères du Computer. La question est toujours en suspens, car le Computer questionne à ce sujet reste muet.....

LE COIN DU RALEUR

Dialogue avec mon chien en peluche.

Tu fais grise mine, pauvre Cerniet; que t'arrive-t-il? Tes oreilles pendent lamentablement; tu as l'air d'un chien battu.

Drole, hein, qu'est-ce que t'en penses, tei?

Oh, moi, je n'ai pas le droit de penser. Chaque fois que j'ai voulu penser, j'ai dit ce que je pensais. Résultat: des foudres sur ma tête à chaque minute. "Vous êtes venu dans cette galère, mon ami! Ah! Ah! eh bien chantez maintenant". Ta ga da, Ta ga da. On dit quelquefois au village...

Ca va, ca va, tu vois ou ça te mène?

Non, je ne vois pas de tout. C'est bien ce qui m'ennuie.

Bis! Tu te rappelle le temps où tu étudiais la navigation? Chaque chapitre commençait par une citation de "Alice in Wonderland". Ben! je crois bien que tu t'es bigrement fichu dedans, dans ta navigation. Hein!

Allons, Allons, ne fais pas de mauvais esprit, ty n'y es pas au pays des merveilles? Tu es bien difficile.

Ouais, Ousis!.. Alice..? Wonderland?? Je ne croyais pas au Père Noël, pourtant mais vrai, Saint Christophe, mon Caleb, t'est pas gentil pour les petits chiens en peluche.

Une crise de cafard? Bah! tout le monde en a au moins une par jour, ça ne coûte rien à personne.

Dommage, sans quoi le lendemain serait nettement à notre avantage.

Fi! Que tu es méchant ce soir. Tu es fâché depuis le jour où je t'ai apporté un petit frère en chair et en os, ce qui nous a valu la visite de toutes les autorités locales, et presque celle du Commanding General. Tu étais jaloux, avoue?

Oh! non tu te trompes, mais je ne pouvais pas leur expliquer à eux,
je ne parle pas leur langue.

Comment, mais m'ecou pas anglais?

Justement.

Ah! Il n'y a rien de bon à tirer de toi, ce soir! - Tiens, viens faire
un tour au Cadet's Club!

Ecoute, veux-tu me faire plaisir? Laisse-moi dormir, sinon je sens que
je vais devenir enrage et je mangerais les negres du service.

Mais, Coraïst!, j'essaie de te distraire. Si je te laisse à tes réflexions,
j'ai peur pour ton état mental.

Peur ça! je te suis vraiment reconnaissant. C'est bien la première fois
que quelqu'un se soucie de mon moral.

Je ne sais vraiment pas quoi faire: tu n'est plus sociable.

Tu n'y peux rien: me te casse pas la tête. Parlons du temps; ce sera
mieux!

Le temps! le bon temps, ah! c'est ça, tu regrettes le bon temps. Tu
croyais que tu allais t'en payer toute la vie, du bon temps? et assassiner avec
le sourire ces pauvres victimes d'Adolf? Tu espérais te payer des cartons sur
ces jolies petites poupées en cire qui sont fondu au Soleil Levant? Tu es trop tard, mon vieux! et tu me fais pitié avec ta mentalité du temps des Croisades.
Alors, reviens un peu à la réalité; un petit effort et tu te rendras
compte que les temps barbares sont révolus, que tu es dans un monde libre, un
monde meilleur, le meilleur des mondes. Il n'y a plus d'ennemi, ce sont tous
des frères, des bons petits frères qu'il faut soigner, cajoler, guérir. Tiens:
I got an idea (ça m'arrive à moi aussi!) veux-tu devenir un saint et te faire
admirer du Nouveau Monde et des Temps Nouveaux? Fais-toi bonne soeur et vas
soigner ces pauvres âmes: "Quand on n'a pas tout donné, on n'a rien donné".

Souviens-toi: qu'est-ce qu'il te reste? Cherche bien, tu as certainement de trop! Ton gres neux bleu, par exemple, il me saint plus le soleil, ni levant, ni couchant, il n'est plus bleu. Tu pour t'en defaire! Et il protegera la gorge dechante d'un petit chien japonais. Il est trop petit pour un berger allemand.

Tu permets que je t'interrompe! J'ai peur que tu ne t'arrestes pas: une si belle tirade merite quelques peintes de suspension, bois quelques gouttes d'eau. Serry, je n'ai rien d'autre à t'effrir. Tu m'as donne soif à moi aussi, je boirais bien une pinte de "bitter", je crois meme qu'un petit verre de "Scotch" me remonterait mieux le moral que tes discours filandreux.

Tu deviens vraiment impossible, mon pauvre Gerniet, tu n'as pas ecoute un traître mot de ce que je viens de te dire, et tu penses à quoi? A ta biere et à ton whisky (sans e). Tu vas me dégouter.

C'est pas ben, la biere, peut-être, le whisky non plus, hain? La vraie biere, le vrai whisky, les belles parties, au sol, en l'air, la vraie vie... Taut ça, c'est perdu.

Bon, bon, je n'insiste pas, tu ne veux rien comprendre. Et puis tu vas me donner le cafard à moi aussi, j'en vois assez de ces betes noires qui font des tours de piste sur ma table et me chateuillent les marines quand je dors.

Allons nous coucher: il faut étre en ferme peur le Basic, pour leur montrer qu'en peut faire "min. satisfactory" malgré notre pauvreté multiple. Dans huit jours nous serons dans ce Nouveau Purgatoire que les clients descrivent comme un enfer et qu'avec un peu d'imagination nous verrons sous les aspects de Limbes. Allons nous decontracter, car avant tout, n'oublie pas: "DE - CON - TRAC - TER".

Vive Eusebe! Vive Jerome! Et l'Ice-Cream partout!!!

* UNE JOURNÉE SANS COCA-COLA EST UNE JOURNÉE SANS SOLEIL!
*

* Coca-Cola

*

Coca-Cola

*

Coca-Cola

AIR CONNU

Every French student gets to feel alone
When Hawthorne Field is far away
I'm a French student who's been so alone...

Last Saturday!

Gonna take a sentimental journey.

Gonna try "Navigation".

Gonna make a sentimental journey;

"Hot Pilots" don't pay attention.

Get my chute, I've checked the bee and tower,

Let me go beyond my zone.

Want to try my engine's highest power.

And Mister Derdeyn's instructions.

Barnwell!...The field I landed on, Barnwell!

I should have rather go to Hell;

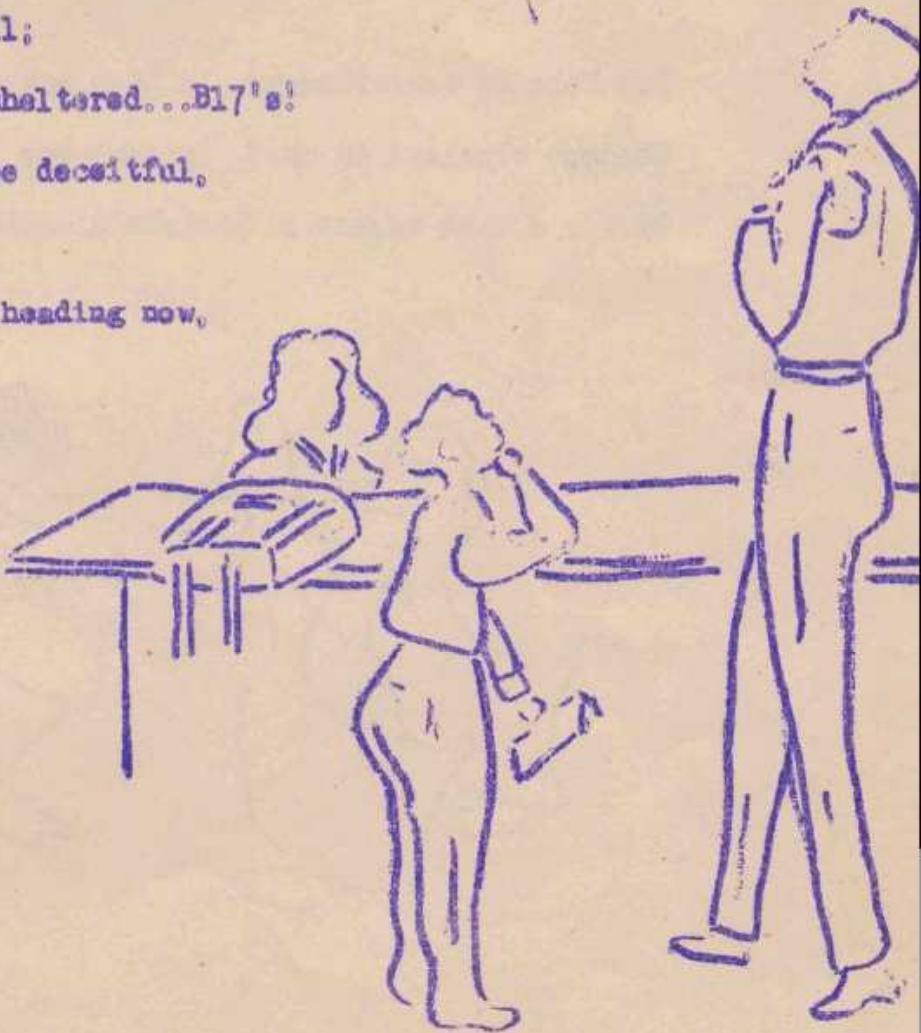
Did I not remember Hawthorne sheltered...Bl7's?

Never thought my chart could be deceitful,

Why did I decide to read?

Tell me please what is my new heading now,

Sentimental journey....home!



12

G O U T S

Saturne aime le ciel et Jupin son tonnerre,
Juno, les cœurs hautains, Cyprine les ébats,
Mercure les discours, Mars les cruels combats,
Diane les ferets, Ceres tente la Terre.

Neptune son trident, Bacchus son verre bâtre,
Minerve la sagesse et Pluton les lieux bas,
Vulcain les feux ardeants, Héros les débats,
Flora les belles fleurs que Printemps desserre.

Pan se plaît dans les bois et Priape aux jardins,
Falis aime les prés et Thésis les humaines,
Phœbus sa douce lyre et Cupidon ses flèches,

Les Fées leurs foussois, la Lune son solat,
Shâtau branleant du chef, agitant ses grands bras
Narrer à tout ventant sa pléiade d'exploits,



{ Et je dirai " jadis " " il voit "

HISTOIRES DE FOUS

I. Un brillant officier du 21^{me} entre dans un drug et demande, "two milks, please".

La serveuse toujours diligente lui apprete quelques secondes plus tard... un jus de tomates.

Un autre non moins brillant officier du 21^{me} arrive quelques instants plus tard sur les lieux de la mprise, a qui le premier raconte ce qui lui vient d'arriver, commande aussitot "tomato juice, please".

La serveuse, avec la mme promptitude, lui apprete... deux verres de lait.

II. Serenade matinale quotidienne au refectoire:

"May we have corn flakes, please?"

"Sorry, we have no milk."

III. Toujours au refectoire.

Un troisieme officier de 21^{me} (ah, ces officiers) demande au negre (quelle idée de demander quelque chose a un negre): "May we have some mayonnaise?"

Quelques instants plus tard, le negre: "No more mayonnaise".

L'officier a une serveuse pose la mme question. Mme reponse de la serveuse, avec un accent largement different.

L'officier persistant (ah, ces officiers) s'adresse a une deuxième serveuse, mais cette fois demande: "some oil and vinegar, please, to make this salad eatable".

Trois minutes se passent: la servuse revient avec un bol de mayonnaise en disant "Sorry, mais nous n'avons que cela, il n'y a plus d'huile.

GROUND - SCHOOL



EXAMEN FINAL DE GROUND SCHOOL.....

Avant l'examen, l'instructeur previent que pour la question 3^e, il faut supprimer les réponses a b c.

- 1) A quoi sert la cloche du bâtiment d'administration?
 - a. A remplacer la sonnette électrique lorsque les brameurs ont été tordus en bâches par du papier.
 - b. A imposer le silence au rapport.
 - c. A réveiller le personnel d'administration aux heures de repas.
- 2) Pourquoi la solde n'a-t-elle pas été payée à la fin du mois?
 - a. Parce que le cent a un pouvoir d'achat illimité en Amérique.
 - b. Parce que l'en ne veut pas que les élèves profitent des deux jours de congé pour la fête du travail.
 - c. Parce que les services de la solde ont pris ce mois-ci 15 jours de congé à Washington.
 - d. Parce que les accords Truman-de Gaulle ont mis le franc à zéro.
 - e. Parce que la venue du Général de Gaulle en Amérique entraîne la suppression des punitions et des récompenses en même temps.
- 3) A quoi servent les nègres préposés au service du réfectoire et des bâtiments?
 - a.
 - b.
 - c.
 - d. A rien du tout.
- 4) Pourquoi ne faut-il pas sortir sous la véranda non complètement vêtue?
 - a. Parce qu'il faut se déshabiller sur le terrain de sports.
 - b. Parce qu'il ne faut pas passer sous la véranda en tenue de sports.
 - c. Parce que le mot "complètement" n'a pas de sens en français.

5) Qu'etes vous venus faire ici? (choisir 12 reponses)

- a. apprendre à piloter.
- b. connaitre l'Amérique.
- c. vous faire éliminer.
- d. connaitre les américains.
- e. boire du Coca-Cola.
- f. connaitre les américaines.
- g. apprendre le jitter-bug.
- h. porter le drapeau français le 1er Août.
- i. faire prévision de cafard pour le restant de vos jours.
- j. Vous en...jeyer pour le restant de vos jours.

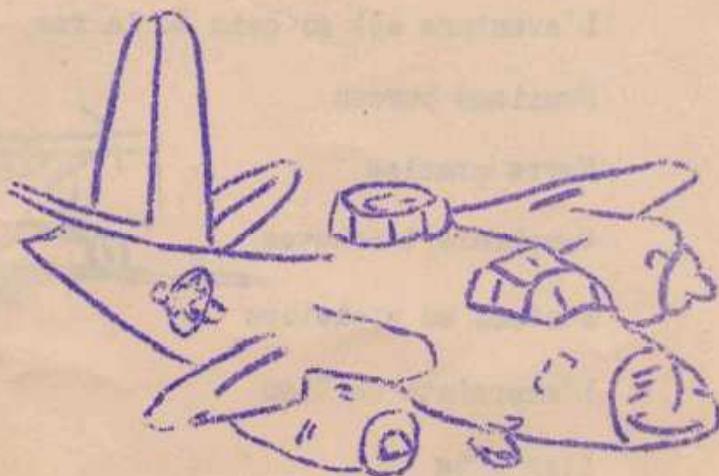
6) Qu'est-ce que les Big Feux?

- a. des amis d'enfance.
- b. les trois mousquetaires.
- c. la cinquième roue du carrosse.
- d. un resquilleur dans la Grande Course.
- e. le chien qui goutte un œ.



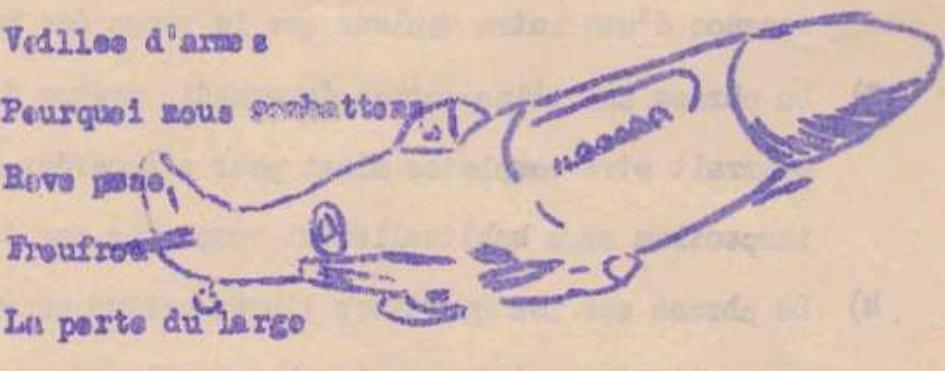
SUGGESTIONS

- 1) Les consignes de vol pourraient etre distribuees avant l'interrogation sur ces consignes et non le lendemain.
- 2) Un membre du cadre des C.F.P.N.A., s'étant étonné qu'on lui fasse éteindre sa cigarette près d'une voiture rouge, on pourrait peindre les citernes à essence d'une autre couleur que le rouge des voitures d'incendie?.....
- 3) La phrase sur l'inspection du samedi, prevue dans le règlement bleu, pourraient être complétée ainsi pour s'accorder avec la pratique: "cette inspection sera habituellement remplacée par des séances de grund-school".
- 4) La phrase sur les quartiers libres prevus pour emulation entre les groupes pourraient être suivie par la phrase suivante: "S'il n'y a pas de quartier libre, c'est que l'emulation est inutile pour les groupes actuellement sur la base....."
- 5) La peinte en fer des nègres qui ramassent les papiers sur la base pourrait être simante, pour qu'il puisse ramasser aussi les très nombreux électrods qui rendent indispensables le très petit nombre de voitures autorisées.
- 6) Les moniteurs américains feraient bien mieux d'apprendre les termes de vol français que des mots grossiers.

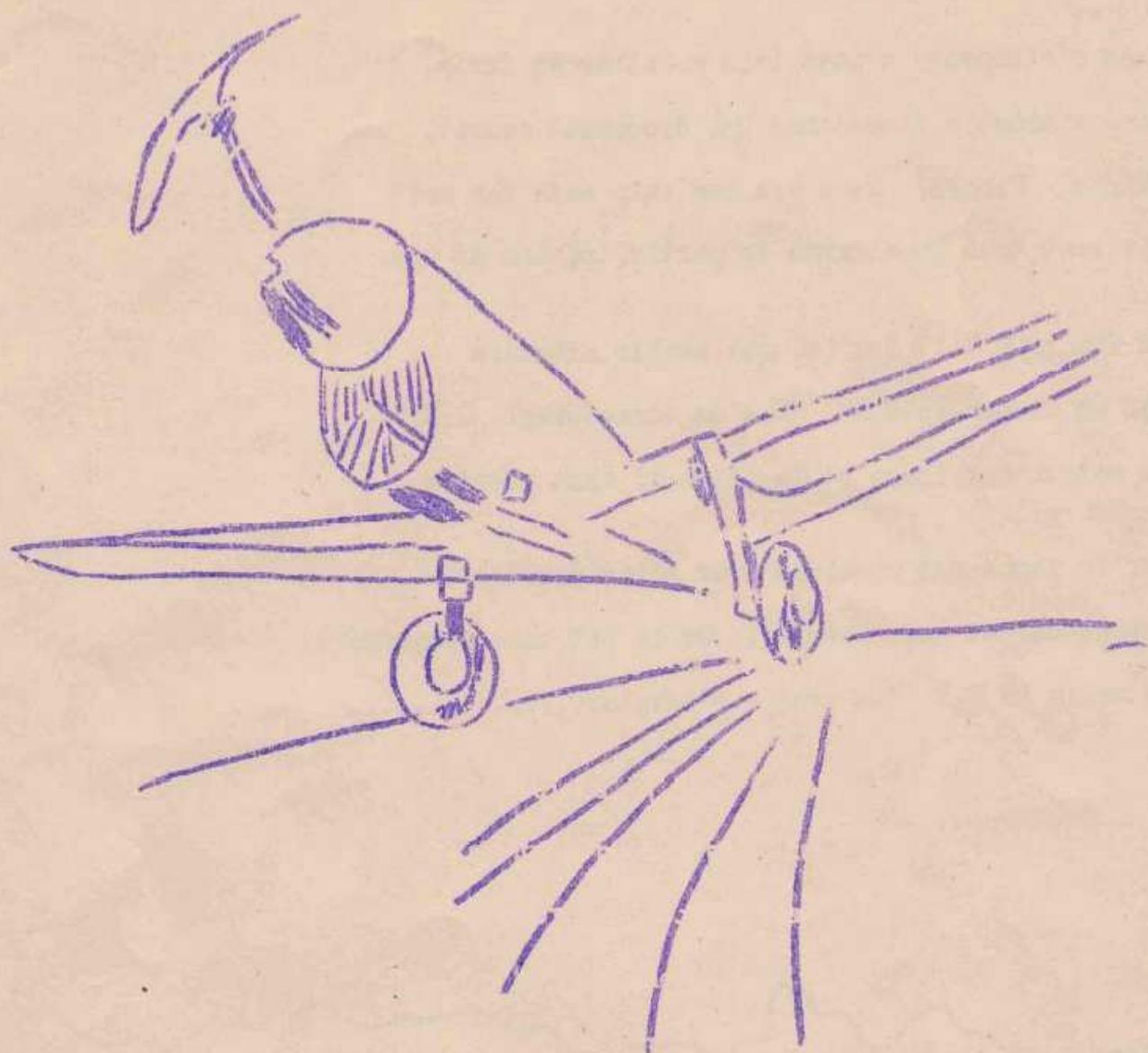


REPERTOIRE AILE REVU ET CORRIGE A LA
MANIERE DE.....

Le 21°	Nous, les gosses.
LA HORNE I	Carnet de bal.
Dernier lache	Adonai aviateur.
Acrebatie	Les herissens perdus.
La critique de vel	Vétilles d'armes
Queue a la dispatcher	Peurquei nous pachatten
Les eliminines	Reve passe
Le scraped wing	Freufree
Hors trafic	La perte du large
Drapeau rouge	Les miserables
Dual	L'enfer des anges
Les inspections	Fievres
Cadet Club	Mariage de chiffens
Courrier	Celui qui ne viendra jamais (air connu)
L'engueulade	La neige sur les pas
Le Commandant d'Armes	L'étrange Monsieur Victor
Le Check de 60 Eres.	Ultime ferfait
Le professeur de Navi.	L'homme qui cherche la Verite
Permissions.	L'aventure est au coin de la rue.
La teur	Deuxieme bureau
Spence Field.	Terre promise
Bolid s.s.	Symphonie inachevée
Chief moniteur français	Fantome en croisiere
L'efficier adjoint	L'empreinte du Dieu
Everybody compris	King Kong
22eme Detachement	Car ils ne savent ce qu'ils font
La ready-room.	Retree des artistes.



La P.T.	Histoire de rire
Le Coup de barre	Signe illisible
Stage à Kennedy	A l'ouest, rien de nouveau
Le conseil d'élimination.	Fermeture.

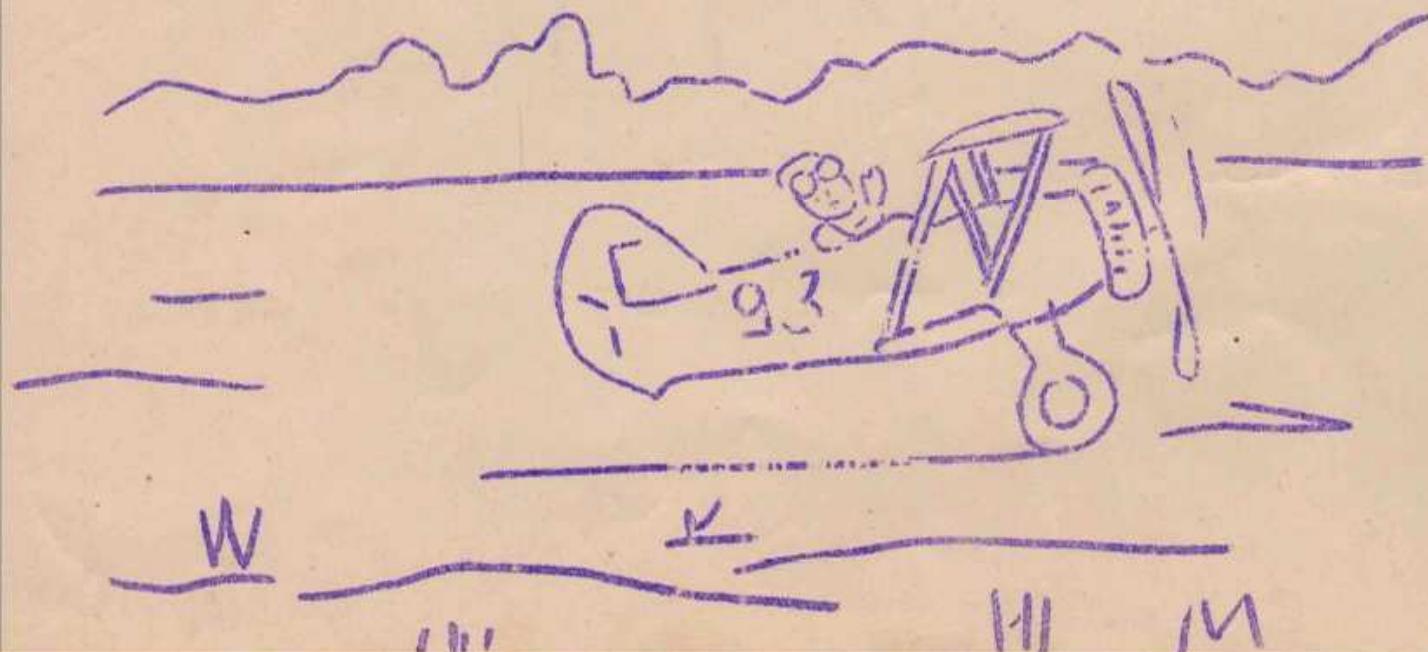


S O N N E T S

Par un beau matin clair, prometteur d'escapade,
Sur l'air de "ta-ga-da!", le groupe est arrivé,
Du "Chief squadron" d'abord en subit l'engueulade,
Ensuite, tout d'un bloc, le groupe est disloqué.

Tous s'élançant, criant tels monstres en furie,
Vers l'aimable dispatcher qui doucement sourit,
"Madam! Please! Have you one ship sole for me?"
Ils sont tous impatients de partir, pleins de vie.

Enfin le P.T.13 est là, qui semble attendre
Tel un ciseau rêveur: "Pas de scree-wing? O.K."
Le moteur est lancé et la piste il faut prendre
Car le temps est précieux pour aller décoller.
" I check tee and tower!!!". On le dit sans comprendre,
Et voilà le P.T. fin prêt à s'en voler.....



R E G R E T S

Pourquoi donc te quitter cher petit PT-13
Toi que j'ai tant aime pendant ces deux courts mois,
Installe dans ton sein, je me sentais a l'aise...
Mais je dois te quitter, peur de bon cette fois.

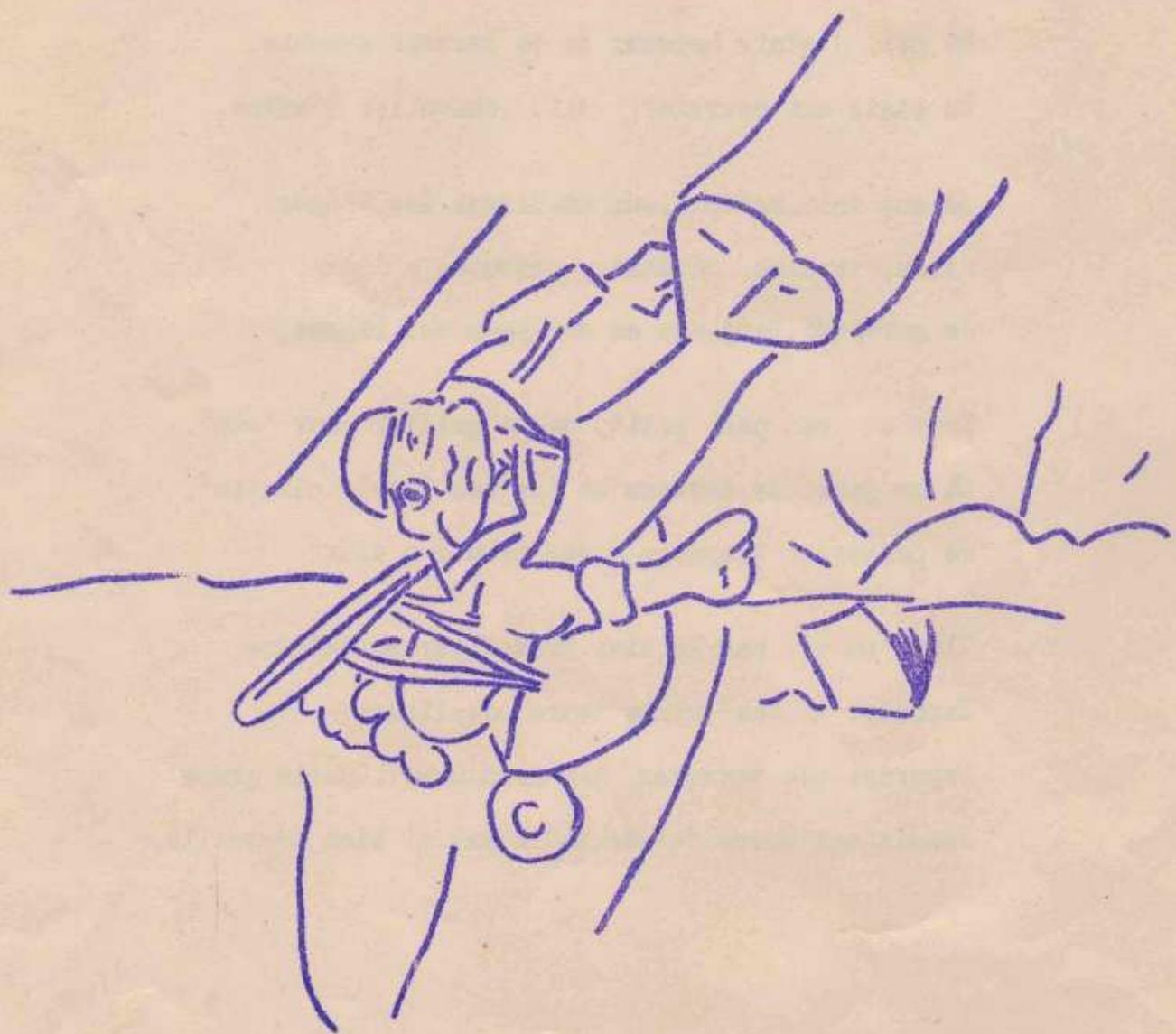
Te souviens tu, Ami, quand nous partions ensemble,
Tu fumeais de jeie, tel un jeune alezan.
Et moi, j'étais heureux de te trouver aimable.
Tu étais mon coursier; moi... chevalier d'antan.

Adieu, vols merveilleux au-dessus des images.
Adieu, vrilles, tonneaux, executes a deux;
Je garderai toujours en mes yeux ces images.

Tu m'en veux pas, petit, de te quitter peur "Eux".
Si un jour, je deviens un des ces "vrais pilotes".
Je penserais toujours a nos debuts a deux.

Ils s'en vol par le ciel travailler en cadence,
Executer en "as" mille leurs compliques
Regardez ces tonneaux, ces loopings... Quelle grace.
Jamais nos chers "students" n'ont si bien travaille.

Et vous, jeune "lowers", qui devez tant apprendre
Appreciez ce spectacle ou vous etes convies.
Ne desesperez pas; bientot, vous pourrez prendre,
Vous aussi, le chemin des grands espaces frais,
Votre tour viendra bien, sachez d'abord attendre,
Et surtout, admirez ce que font vos aines.



DEFINITIONS.....

1. A la graduation d'un detachement, les chefs de groupe du detachement suivant: "Ceux qui restent sur leur chaise au moment de la remise des diplomes."

2. Upper Class:

"Ceux qui ne tourment plus eux-memes les volants de demarreur."

3. Ceremonie des couleurs du matin:

"Un cri lointain dans la nuit!....."

4. Laundry:

"Nouveau jeu qui consiste, tous les vendredis-soir, a rechercher son linge dans le sac des voisins.

5. Poor jugement:

a. Definition Webster: Matiere grise d'importation - reservee pour les forces armees - 1 ration pour 6 années de service!...."

b. Definition Larousse: Maladie begigne qui sevit ou epidemis dans les ecoles de pilotage d'Extreme-Orient."

6. Wings:

Dans: "Angel has wings" ou "lion has wings". -

Angel: mot de fabrication recente, sans signification bien definie.

Lion: race des temps d'avant-guerre - disparue.

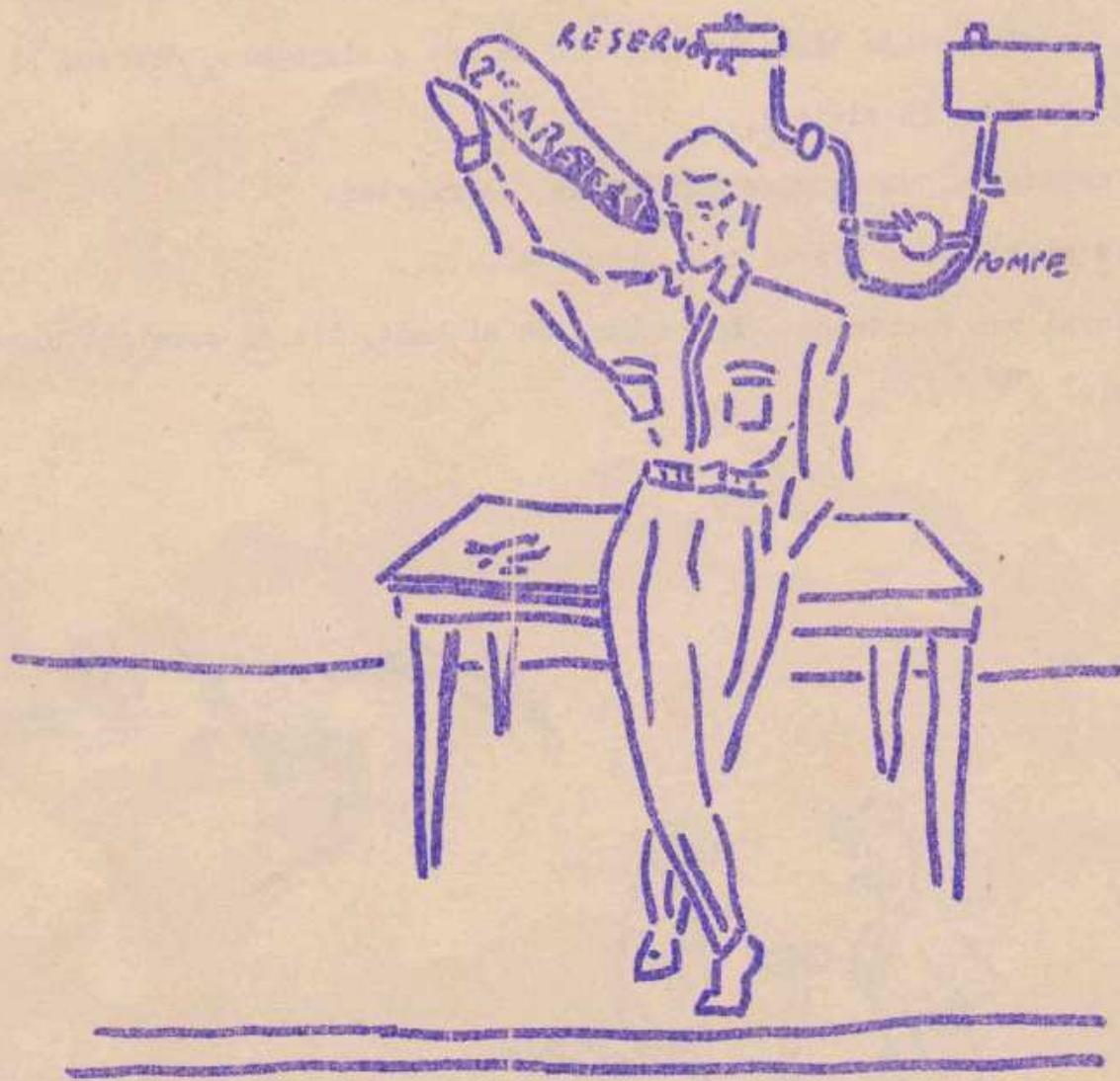
7. To enjoy:

(one'self or something) - Prenez le dictionnaire, peut-etre y comprendrez-vous quelque chose?!"*

*So sorry!.....le dictionnaire ne dit rien a ce sujet!...."

8. P.T.: un moyen de devenir gras a lard.
I pity you...ritou!
9. Pilotage: Exercice physique vous assurant un gain de 3⁰4" dans chaque dimension, au moral autant qu'au physique..." Nous, Pilotes!
10. Avion: Le hochet dernier cri.
11. Checker: Mauvais coucheur qui ne comprend rien a votre technique.
12. Hero: Nom commun designant les autres, sauf vous et moi.
13. Ship: Espece d'engin muni d'ailes, de moteurs et d'helices. Vous n'avez jamais vole en bateau?
14. Groupid School: Sommifere trou puissant; les medecins qualifies recommandent de s'en servir le moins possible.
15. Mess: Royaume negre.
16. Beautiful mess: Vous y etes sans espoir d'en sortir jamais.
17. Lend Lease: Paie d'abord, je verrai ensuite si je paux te preter.
18. Fr.Fr.: Ca vous donne froid, pourtant, c'est chaud! Prononcez "effeff": Vous aurez l'opinion des autres sur vous. "Je vois la paille qui est dans ton oeil....."
19. Tower: La tour prend garde...bien que ce soit une baraque comme une autre!
20. Pilot Student: La grenouille qui veut devenir hippopotame.
21. Ecole de Pilotage: Orphelinat avec chauffage central, eau courante chaude et froide, prix moderes....!
22. Officier, sous-officiers, caporaux et soldats: Distinctions subtiles faites par nos grands chefs dans leurs ordres du jour.

25. Stage: Si vous n'avez pas une ame d'artiste, vous n'avez aucune chance de reussir sur la scene.
26. Regulations: Reglement qui permet la publication d'une photo ou se trouve l'ombre du drapeau Francais.



DANS UN MAQUIS QUELQUE PART EN FRANCE

Mon Capitaine, je m'excuse, je viens encore de gaspiller une cartouche!

Le capitaine se leve en fureur et exige des explications.

Bien voila, mon capitaine: j'étais de garde sur la Nationale, près du pont, lorsque tout à coup je vois surgir un side allemand. Sans hésiter une seconde, je vise et je tire... le véhicule se met à zigzaguer, défoncé le parapet et tombe dans la rivière...

Le capitaine, un sourire aux lèvres, se rassied:

Mais alors, vous n'avez rien gaspillé!.....

Mais si mon capitaine: En tombant de si haut, ils se seraient bien tués tout seuls!



VENDRE: Voiture

Faute de garage, voiture
de grand chef, montee sur crics, n'ayant
jamais servi, conciendrait a possesseur
de deux paires de roues.

Futaille:

Barriques grande capacite
et tonneaux decliches de premiere
qualite modele aout 1945 - O.P.A. Ceiling
Price.

Moniteurs de rechange:

Garantis a toute epreuve.

Stock important. S'adresser Hawthorne
Flying School.

EXCHANGERAISS:

Galon de lieutenant ancien
et defraichi contre paire de chaussettes
accommodees.

Le trust des fabricants de
medaille et decorations nous prie d'avertir
leur aimable clientele que leurs de-
positaires sont regulierement ravitaillés
en panoramiques de heros completes et de bon
tout. N'oubliez pas de vous munir de
certificat attestant que vous avez été mo-
bilise. Une idee de nos prix:

D.F.C.	la douz... £	3
Air Medal	" £	2.75
Silver star	2 tour £ 1 - la	

boite de 6 : £ 2.437
Bronze stars, silver stars, oak
leaf clusters: une grosse de chaque
sorte est offerte gracieusement a
chaque acheteur.

TROUVE:

Un reve brise; morceaux en
parfait etat. Reclamer a la dispatcher.

PERDU:

Joie de vivre	) Il est a
Gaiete	) remarquer
Sourire	) combien de
Boule	) choses ont
Escarer	) ete per-
Illusions	) dues dans
Gout de la plisanterie	) ce detache-
Nation du temps et de	) ment en l'
la realite	) espace de
Souvenirs des beaux	) 3 mois.
jours	) Voici la liste..

Forte recompense a qui retrouverait
tout ou partie des objets ci-dessus.
Vite a leur recherche, car leur pos-
sesseurs sont condamnes a se faire a
l'eau ou a entrer dans un asile d'
aliernes dans les delais les plus breifs.

